



VYSOKÁ ŠKOLA V SLÁDKOVIČOVE  
Fučíkova ul. č. 269, 925 21 SLÁDKOVIČOVO

---

**Smernica rektora**  
**Vysokej školy v Sládkovičove**  
**č. 3/2013**  
**Uznávanie štúdia v zahraničí**  
**a prijímanie zahraničných študentov**  
**v rámci výmenných mobilitných programov**

Sládkovičovo 2013

## **Smernica rektora č. 3/2013**

### **Uznávanie štúdia v zahraničí a prijímanie zahraničných študentov v rámci výmenných mobilitných programov**

Táto smernica upravuje uznávanie štúdia v zahraničí v rámci výmenných mobilitných programov v súlade so zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a jeho § 1 ods. 4 písmeno k), ďalej § 75 ods. 11 a § 58a .

#### **Článok 1.**

##### **Mobilita študenta VŠS v zahraničí**

Počas štúdia na Vysokej škole v Sládkovičove (ďalej VŠS) môže každý študent zapísaný na štúdium (všetkých stupňov a foriem štúdia), ktorý absolvoval prvý ročník bakalárskeho štúdia, realizovať časť štúdia, tzv. mobilitu, na zahraničnej vysokej škole nasledovne:

- a) dĺžka mobility študenta podlieha podmienkam mobilitného programu a trvá maximálne jeden akademický rok,
- b) mobilita sa musí realizovať v súlade s podmienkami výmenných mobilitných programov Európskej únie, štipendijných a nadačných organizácií alebo na základe zmluvy medzi VŠS s prijímajúcou vysokou školou,
- c) mobilita študenta, ktorá nebude realizovaná v súlade s článkom 1, písm. b) sa rieši osobitnými zmluvami,
- d) počas mobility zostáva študent naďalej študentom VŠS, taktiež pokračuje v platení študijných poplatkov VŠS počas pobytu v zahraničí,
- e) po skončení mobility sa študent vráti a bude pokračovať v štúdiu začatom na VŠS,
- f) VŠS uzná študentovi výsledky absolvovaného štúdia v súlade s vopred dohodnutým a schváleným študijným plánom na základe zmluvy o obsahu štúdia.

#### **Článok 2.**

##### **Formálne zabezpečenie mobility študenta VŠS**

Mobilita študenta na zahraničnej vysokej škole musí byť formálne zabezpečená pred vycestovaním, počas pobytu a po návrate študenta na VŠS v Sládkovičove povinnými dokladmi. Doklady študent odovzdáva poverenej osobe na fakulte.

1. Pred vycestovaním na mobilitu na zahraničnú vysokú školu musí študent odovzdať nasledujúce materiály:

A) Prihláška na mobilitu.

Študent použije tlačivo príslušného výmenného mobilitného programu, štipendijnej alebo nadačnej organizácie alebo prijímajúcej vysokej školy. V prípade zmluvy medzi VŠS v Sládkovičove a prijímajúcou vysokou školou použije študent tlačivo z web stránky VŠS v Sládkovičove (Príloha 1 — Prihláška na mobilitu (Student Application Form)).

B) Zmluva o obsahu štúdia.

Zmluva o obsahu štúdia musí byť uzatvorená medzi študentom, príslušnou fakultou VŠS a prijímajúcou vysokou školou. Študent použije tlačivo príslušného mobilitného programu alebo štipendijnej alebo nadačnej organizácie alebo prijímajúcej vysokej školy. V prípade zmluvy medzi VŠS a prijímajúcou vysokou školou použije študent tlačivo z web stránky VŠS. Príloha 2 — Zmluva o obsahu štúdia (Learning Agreement)

- Zmluva o obsahu štúdia musí obsahovať podrobný študijný plán, vrátane ECTS kreditov,

ktoré je študent povinný získať na prijímajúcej vysokej škole. Nakoľko obsah štúdia na zahraničnej vysokej škole nemusí byť v plnom rozsahu totožný s obsahom štúdia príslušného študijného programu fakulty VŠS, študent VŠS je povinný získať minimálne 20 ECTS kreditov za semester.

- Študent má právo zapísať si akýkoľvek ďalší predmet vyučovaný na prijímajúcej vysokej škole mimo predmetov uvedených v zmluve o obsahu štúdia, avšak kredity získané absolvovaním takéhoto predmetu sa nepočítajú do povinného počtu kreditov.
- Zmluva o obsahu štúdia študentov bakalárskeho, magisterského a doktorandského štúdia schválená iba na realizáciu záverečnej práce nepodlieha podmienke získania povinného počtu kreditov.
- Zmluvu o obsahu štúdia schvaľuje garant študijného programu a prodekan pre vzdelávanie príslušnej fakulty VŠS. Za univerzitné ústavy zmluvu schvaľuje garant študijného programu a riaditeľom ústavu poverená osoba.

C) Výpis výsledkov celého štúdia absolvovaného na VŠS.

D) Potvrdenie o úrovni znalosti cudzieho jazyka.

E) Doklad o poistení na cestu a dobu pobytu v zahraničí.

F) Doklad o prijatí na mobilitu na zahraničnú vysokú školu vystavený prijímajúcou zahraničnou vysokou školou.

G) VŠS zabezpečí spracovanie informácie o mobilite študenta VŠS na zahraničnej vysokej škole do zložky študenta v AIS.

2. Počas mobility na zahraničnej vysokej škole je študent povinný riešiť akékoľvek nevyhnutné zmeny, ktoré nastali v obsahu štúdia voči pôvodne schválenej zmluve o obsahu štúdia. Žiadosť o zmeny v zmluve doručí študent elektronicky koordinátorovi zahraničných mobilit príslušnej fakulty/ústavu do jedného mesiaca od príchodu na zahraničnú vysokú školu. Študent použije tlačivo z web stránky VŠS - Príloha 3 - Zmeny v obsahu štúdia (Changes in Learning Agreement). Zmeny v obsahu štúdia schvaľuje prijímajúca vysoká škola, garant študijného programu alebo prodekan pre vzdelávanie príslušnej fakulty a študent. Za univerzitné ústavy schvaľuje garant študijného programu a riaditeľom ústavu poverená osoba. Odpoveď na žiadosť o zmeny v zmluve o obsahu štúdia musí byť študentovi doručená do 15 pracovných dní od doručenia žiadosti.

Po návrate z mobility na zahraničnej vysokej škole predloží študent fakulte VŠS výpis výsledkov absolvovaného štúdia vystavený a potvrdený prijímajúcou vysokou školou a sylaby absolvovaných predmetov. V prípade realizácie záverečnej práce študent predloží hodnotenie záverečnej práce vystavené a potvrdené vedúcim záverečnej práce na prijímajúcej vysokej škole.

### **Článok 3.**

#### **Uznávanie štúdia absolvovaného študentom VŠS na zahraničnej mobilite**

1. V zmysle čl. 1 písm. f) je uznávanie výsledkov štúdia absolvovaného na zahraničnej vysokej škole v kompetencii garanta študijného programu a prodekana pre vzdelávanie príslušnej fakulty VŠS.

2. Uznávanie výsledkov štúdia absolvovaného na zahraničnej vysokej škole sa realizuje na základe nasledujúcich dokladov:

a) Žiadosť o uznanie predmetov zo zahraničnej mobility (Príloha 4 - Žiadosť o uznanie predmetov zo zahraničnej mobility- Application for recognition of mobility study)

b) Študent bakalárskeho, magisterského a doktorandského štúdia prikladá k žiadosti oficiálny výpis výsledkov absolvovaného štúdia s klasifikačnou stupnicou, vydaný a potvrdený zahraničnou univerzitou a sylaby jednotlivých predmetov zo zahraničnej univerzity.

c) Študent bakalárskeho, magisterského a doktorandského štúdia, ktorý na základe zmluvy o obsahu štúdia realizoval iba záverečnú prácu, predkladá hodnotenie práce vystavené a potvrdené vedúcim záverečnej práce na prijímajúcej vysokej škole.

3. VŠS zabezpečí spracovanie uznaného štúdia z mobility na zahraničnej vysokej škole do zložky študenta v AIS.

#### **Článok 4.**

##### **Mobilita zahraničného študenta na VŠS**

Každý zahraničný študent zapísaný na štúdium na zahraničnej vysokej škole (všetkých stupňov a foriem štúdia), ktorý ukončil prvý ročník bakalárskeho štúdia, môže absolvovať časť štúdia, tzv. mobilitu na VŠS.

a) Dĺžka mobility študenta podlieha podmienkam mobilitného programu a trvá maximálne jeden akademický rok.

b) Mobilita sa musí realizovať v súlade s podmienkami výmenných mobilitných programov Európskej únie, štipendijných a nadačných organizácií alebo na základe zmluvy medzi VŠS a vysielajúcou vysokou školou.

c) Mobilita študenta, ktorá nebude realizovaná v súlade s Článkom 4, písm. b) sa rieši osobitnými zmluvami.

d) Počas mobility má zahraničný študent rovnaké práva a povinnosti ako študent VŠS.

e) Po skončení mobility vydá patričná fakulta VŠS zahraničnému študentovi výpis výsledkov absolvovaného štúdia s klasifikačnou stupnicou v anglickom jazyku.

f) Po skončení mobility sa zahraničný študent vráti na vysielajúcu vysokú školu a bude pokračovať v začatom štúdiu.

#### **Článok 5.**

##### **Formálne zabezpečenie mobility zahraničného študenta na VŠS**

1. Zahraničný študent musí mať mobilitu na VŠS formálne zabezpečenú nasledovnými dokladmi, ktoré študent predkladá na Oddelenie medzinárodných vzťahov rektorátu VŠS:

a) Prihláška na mobilitu. Študent použije tlačivo príslušného výmenného mobilitného programu, štipendijnej alebo nadačnej organizácie alebo prijímajúcej vysokej školy. V prípade zmluvy medzi VŠS a prijímajúcou vysokou školou použije študent tlačivo z web stránky VŠS (Príloha 1 - Prihláška na mobilitu (Student Application Form)).

b) Zmluva o obsahu štúdia. Zmluva musí byť uzatvorená medzi študentom, fakultou VŠS a vysielajúcou vysokou školou. Študent použije tlačivo príslušného mobilitného programu alebo štipendijnej alebo nadačnej organizácie.

V prípade zmluvy medzi VŠS a prijímajúcou vysokou školou použije študent tlačivo z web stránky VŠS (Príloha 2 - Learning Agreement).

c) Zmluvu o obsahu štúdia schvaľuje zahraničnému študentovi garant študijného programu a prodekan pre vzdelávanie príslušnej fakulty VŠS. Za univerzitné ústavy zmluvu schvaľuje garant študijného programu a riaditeľom ústavu poverená osoba.

d) Výpis výsledkov celého absolvovaného štúdia na vysielajúcej vysokej škole v jazyku anglickom.

e) Potvrdenie o úrovni znalosti anglického alebo slovenského jazyka.

f) Doklad o poistení na cestu a dobu pobytu na Slovensku.

g) Doklad o prijatí na mobilitu vystavený Oddelením medzinárodných vzťahov rektorátu VŠS na základe písomnej akceptácie fakultou, ktorú vyhotovuje prodekan pre vzdelávanie príslušnej fakulty VŠS.

2. Zahraničný študent, ktorý splní podmienky uvedené v článku 5. bod 1. bude zapísaný do AIS na príslušnej fakulte VŠS a bude mať práva a povinnosti ako študent VŠS.

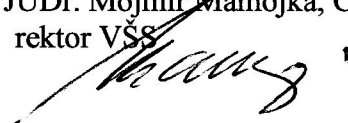
3. Po skončení mobility vydá patričná fakulta VŠS zahraničnému študentovi oficiálny výpis výsledkov absolvovaného štúdia s klasifikačnou stupnicou v anglickom jazyku, potvrdený pečiatkou a podpisom.

### **Článok 6. Záverečné ustanovenia**

Táto smernica nadobúda platnosť dňom 1.3.2013.

v Sládkovičove 28.2.2013

Dr.h.c. mult. prof. JUDr. Mojmír Mamojka, CSc.  
rektor VŠS



Vysoká škola v Sládkovičove  
ul. Fučíkova 269  
925 21 Sládkovičovo

Prílohy:

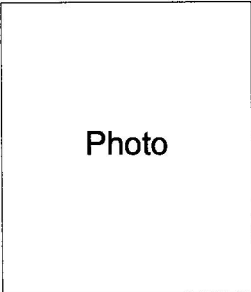
Prihláška na mobilitu (Student Application Form)

Zmluva o obsahu štúdia (Learning Agreement)

Zmeny v obsahu štúdia (Changes in Learning Agreement)

Žiadosť o uznanie predmetov zo zahraničnej mobility (Application for recognition of mobility study)

# STUDENT APPLICATION FORM FOR EXCHANGE STUDY STAY



Photo

## APPLICANT

Surname: Name: Date of birth (dd.mm.yyyy): Age:                      Gender: <input type="checkbox"/> female <input type="checkbox"/> male Nationality:	Contact address:  Street: City:                                      ZIP code: Country:
---	---

## EXCHANGE PROGRAM

Exchange program within which exchange study is intended:  Web page of the exchange program	<b>Period of exchange study stay:</b> Study period (dd.mm.yyyy): from: to:
---	--

## SENDING INSTITUTION

<b>Name:</b>  <b>Address:</b>  <b>Faculty:</b>  <b>Currently studying study program:</b>  <b>Institutional Coordinator :</b>  Phone:                                      E-mail:                                      Signature:
---

## RECEIVING INSTITUTION

<b>Name:</b>  <b>Address:</b>  <b>Faculty:</b>  <b>Applying to study program::</b>  <b>Institutional Coordinator :</b>  Phone:                                      E-mail:                                      Signature:
---

## LANGUAGE COMPETENCES

Language knowledge sufficient to follow lectures: Other language/s knowledge: Supply certificate on language knowledge competence.
--

In ....., date .....

Signature of the student .....



### ECTS - EUROPEAN CREDIT TRANSFER AND ACCUMULATION SYSTEM

### LEARNING AGREEMENT

Academic Year 20.../20...

Study period: from.....to.....

Field of study: .....

Name of student:  
.....

Sending institution:  
..... Country: .....

### DETAILS OF THE PROPOSED STUDY PROGRAMME ABROAD/LEARNING AGREEMENT

Receiving institution:  
..... Country: .....

Course unit code (if any) and page no. of the information package	Course unit title (as indicated in the information package)	Number of ECTS credits
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

if necessary, continue the list on a separate sheet  
Fair translation of grades must be ensured and the student has been informed about the methodology

Student's signature  
..... Date: .....

**SENDING INSTITUTION**

We confirm that the proposed programme of study/learning agreement is approved.

Departmental coordinator's signature

Institutional coordinator's signature

.....

.....

Date: .....

Date: .....

**RECEIVING INSTITUTION**

We confirm that this proposed programme of study/learning agreement is approved.

Departmental coordinator's signature

Institutional coordinator's signature

.....

.....

Date: .....

Date: .....

Name of student: .....

Sending institution:

..... Country: .....





**CHANGES TO ORIGINAL PROPOSED  
STUDY PROGRAMME/LEARNING AGREEMENT**

(to be filled in ONLY if appropriate)

**Academic Year 20../20..**

**Study period: from.....to.....**

**Field of study: .....**

Name of student: .....

Sending institution: .....

..... Country: .....

Course unit code (if any) and page no. of the course catalogue	Course unit title (as indicated in the information package)	Deleted course unit	Added course unit	Number of ECTS credits
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....
.....	.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	.....

if necessary, continue this list on a separate sheet

Student's signature .....

..... Date: .....

**SENDING INSTITUTION**

We confirm that the above-listed changes to the initially agreed programme of study/learning agreement are approved.

Departmental coordinator's signature .....

Institutional coordinator's signature .....

Date: ..... Date: .....

**RECEIVING INSTITUTION**

We confirm by the above-listed changes to the initially agreed programme of study/learning agreement are approved.

Departmental coordinator's signature .....

Institutional coordinator's signature .....

Date: ..... Date: .....



**Žiadosť o uznanie predmetov zo zahraničnej mobility v rámci programu .....**  
*(Application for recognition of subjects studied abroad in the framework of mobility program)*

v akademickom roku:  zimný semester  letný semester  
*(in the academic year, winter semester, summer semester)*

Meno a priezvisko študenta:  
*(name and surname of the student)*

na zahraničnej vysokej škole:  
*(realised abroad at the university)*

Predmet absolvovaný v zahraničí (subject studied abroad)				Uznať ako ekvivalentný predmet VŠS <i>(to be recognized as equivalent of the STU subject)</i>			
Názov predmetu (name of the subject)	ECTS <sup>1</sup>	KS <sup>2</sup>	Názov predmetu (name of the subject)	ECTS <sup>1</sup>	KS <sup>2</sup>	U/N <sup>3</sup>	

Meno prodekanu pre vzdelávanie:  
*(Name of the Vice-dean for education)*

Dátum:

podpis:

**Vysvetlivky: (Comments)**

<sup>1</sup> ECTS - v prípade uznania sa uznávajú kredity podľa aktuálneho študijného plánu s ekvivalentnou klasifikáciou *(in case of recognition credits are recognised according to actual study plan with equivalent classification)*

<sup>2</sup> KS - klasifikačná stupnica, vpište A, B, C, D, E *(grading scale, write A, B, C, D, E)*

<sup>3</sup> U/N - vyplní garant študijného programu, U = uznané; N = neuznané *(to be filled in by the study program guarantor, U = recognised, N = not recognised)*

K žiadosti treba priložiť oficiálny výpis výsledkov absolvovaného štúdia vydaný a potvrdený zahraničnou univerzitou a sylabus jednotlivých predmetov zo zahraničnej univerzity. *(Official transcript of records issued and confirmed by a foreign university and syllabus of each subject must be attached to this application)*